

Extensión Contemplativa Internacional—Unidos en Oración Centrante

“Un Lugar de Soledad, Silencio y Paz Interior”

“ Um Lugar de Solidão, Silêncio e Paz Interior”



Hilma af Klimt, *Lo que Es un Ser Humano*, óleo, 1910.

Thomas Keating, Video: “*La Herencia Contemplativa Cristiana: Nuestra Tradición Apofática.*”

“ “Apofática” simplemente quiere decir oración **no-conceptual**, una forma de no-saber... Simplemente significa que, durante el período de oración, estamos desarrollando una capacidad para ir más allá del pensamiento y los símbolos para entrar en comunión con Dios... Eso no significa que hacemos eso todo el tiempo... *Después* del período de Oración Centrante, muchos participan en la liturgia, rezan el Santo Oficio, tienen ministerios que requieren hablar... se puede hacer de todo, pero *cuando venimos a orar no hacemos nada*. El Espíritu Santo ya ha terminado de ofrecer a las facultades ordinarias las gracias de visualización, imaginación y oración afectiva. Ha concluido con todo eso. Está cansado de todo eso y desea llevarnos directamente al grano, que es un lugar de soledad, silencio y paz interior. La razón por la que eso es tan bueno es porque se parece a una entrevista en la consulta de un médico, en la que podemos recibir una maravillosa psicoterapia donde podemos descansar, y es entonces que podemos percibir las emociones primitivas y las etapas más tempranas de la vida que necesitan ser repasadas, sanadas y rescatadas, para que puedan ser de valor más tarde en la vida... La oración catafática (la que emplea las facultades) es una preparación para la apofática... La vía apofática ilumina todo lo que tiene valor y hace que adquiera un significado más profundo.”

Thomas Keating, Vídeo: "A Herança Contemplativa Cristã: Nossa Tradição Apofática.

““Apofática” significa simplesmente oração não conceitual, uma forma de não saber... Significa simplesmente que, durante o período de oração, estamos desenvolvendo uma capacidade de ir além do pensamento e dos símbolos para entrar em comunhão com Deus... Isso não significa que fazemos isso o tempo todo... Depois do período de Oração Centrante, muitos participam da liturgia, rezam o Santo Ofício, têm ministérios que requerem falar... pode-se fazer de tudo, mas quando vamos orar não fazemos nada. O Espírito Santo já terminou de oferecer às faculdades ordinárias as graças da visualização, da imaginação e da oração afetiva. Já concluiu tudo isso. Está cansado de tudo isso e quer nos levar direto ao ponto que é o lugar de solidão, silêncio e paz interior. A razão pela qual isso é tão bom é porque se parece com uma entrevista em um consultório médico, onde podemos receber uma maravilhosa psicoterapia, onde podemos descansar, e é aí que podemos perceber as emoções primitivas e os primeiros estágios da vida que precisam ser revistos, curados e resgatados, para que possam ser de valor mais tarde na vida... A oração catafática (a que emprega as faculdades) é uma preparação para a apofática ... A via apofática ilumina tudo o que tem valor e faz com que adquira um significado mais profundo”.

Del *Libro del Consejo Particular*, por el autor de *La Nube del No Saber*, siglo 14.

“Toma al buen Dios tal como es, tan sencillo como una cataplasma común, y aplícalo a tu «yo» enfermo, tal como eres... Levántate, pues, con decisión y toma esta medicina. Eleva tu yo enfermo, tal como eres, al Dios lleno de gracia, tal como es. Deja atrás toda indagación y especulación profunda sobre tu ser o el suyo. Olvida todas estas cualidades y todo lo referente a ellas, sean puras o pecaminosas, naturales o gratuitas, divinas o humanas. Nada importa ahora sino el libre ofrecimiento a Dios de esa ciega conciencia de tu ser desnudo, para que la gracia pueda envolverte y hacer de ti espiritualmente una sola cosa con el precioso ser de Dios, de una manera totalmente simple...”

Do Livro do Conselho Particular, pelo autor de *A Nuvem do Não saber*, Sec. XIV

“Tome o bom Deus tal como é, simples como um emplastro comum, e aplique-o em seu “eu” enfermo, tal como você é ... Levante-se, então, resoluto e tome este medicamento. Eleve seu eu enfermo, assim como você é, ao Deus cheio de graça, tal como Ele é. Deixe para trás toda indagação e especulação profunda sobre o seu ser ou o d’Ele. Esqueça todas essas qualidades e tudo referente a elas, sejam puras ou pecaminosas, naturais ou gratuitas, divinas ou humanas. Nada importa agora, a não ser o livre oferecimento a Deus dessa cega consciência de seu ser desnudo, para que a graça possa envolvê-lo e torná-lo espiritualmente uma só coisa com o precioso ser de Deus, de uma maneira totalmente simples...”

“... Meditaciones como esas otras tienen ciertamente su lugar y su valor, pero, a diferencia de la ciega conciencia de tu ser y el don de ti mismo a Dios, llevan a la ruptura y a la dispersión de la unidad de tu ser, tan necesaria para un encuentro profundo con Dios. Mantente, por tanto, recogido y anclado en el centro profundo de tu espíritu y no te vuelvas atrás para actuar con tus facultades bajo ningún pretexto por sublime que sea...Deja la conciencia de tu ser desnuda de todo pensamiento sobre sus atributos, y tu mente totalmente vacía de todo detalle particular relativo a tu ser o a cualquier otra criatura. Tales pensamientos no pueden satisfacer tu necesidad presente, tu ulterior crecimiento, ni te pueden llevar a ti o a otros a una mayor perfección. Abandónalos. En verdad, estas meditaciones te son ahora inútiles. Pero esta conciencia global de tu ser, concebida en un corazón indiviso, satisfará tu necesidad presente, tu ulterior crecimiento, y te llevará a ti y a toda la humanidad a una perfección más alta. Créeme, supera el valor de cualquier pensamiento particular, por sublime que sea.”

“... Meditações como estas outras certamente têm o seu lugar e o seu valor, mas, ao contrário da cega consciência do seu ser e do dom de si mesmo a Deus, conduzem à ruptura e à dispersão da unidade do teu ser, tão necessária para um profundo encontro com Deus. Permaneça, portanto, recolhido e ancorado no centro profundo de seu espírito e não volte a agir com suas faculdades sob nenhum pretexto, por mais sublime que seja... Deixe a consciência de seu ser desnuda de todo pensamento sobre seus atributos, e sua mente totalmente vazia de todo detalhe particular relativo ao seu ser ou a qualquer outra criatura. Tais pensamentos não podem satisfazer sua necessidade atual, seu crescimento futuro, nem podem levar você ou outros a uma perfeição maior. Abandona-os. Na verdade, essas meditações agora são inúteis para você. Mas esta consciência global de seu ser, concebida em um coração indiviso, satisfará sua necessidade presente, seu crescimento futuro e conduzirá você e toda a humanidade a uma perfeição superior. Acredite, supera o valor de qualquer pensamento particular, por mais sublime que seja.”

"Has llegado a un punto en que tu ulterior crecimiento en la perfección exige que no alimentes tu mente con meditaciones sobre los múltiples aspectos de tu ser. En el pasado, estas meditaciones piadosas te ayudaban a entender algo de Dios. Alimentaban tu afecto interior con una suave y deliciosa atracción hacia él y a las cosas espirituales, y llenaban tu mente de una cierta sabiduría espiritual. Pero ahora es importante que te dediques seriamente a la tarea de morar continuamente en el centro profundo de tu espíritu, ofreciendo a Dios la conciencia ciega y desnuda de tu ser."

"Você chegou a um ponto em que seu maior crescimento na perfeição exige que você não alimente sua mente com meditações sobre os múltiplos aspectos de seu ser. No passado, essas meditações piedosas ajudavam você a entender algo sobre Deus. Elas alimentavam seu afeto interior com uma suave e deliciosa atração a ele e às coisas espirituais, e enchiam sua mente com uma certa sabedoria espiritual. Mas agora é importante que você se dedique seriamente à tarefa de habitar continuamente no centro profundo do seu espírito, oferecendo a Deus a consciência cega e desnuda do seu ser."
